KÚPNA ZMLUVA č.1/2013
KP/573/2013/BVS
uzavretá podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej len **Obchodný zákonník**)

(ďalej len **Zmluva**)

medzi

1. Predávajúcim:

Názov:	**BERG a.s.**
Sídlo:	Mariánska 11, 811 08 Bratislava
IČO:	31 403 301
DIČ:	2020819394
IČ DPH:	SK2020819394
Registrácia:	OR Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 933/B
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
Č. účtu:	2620006015/1100
Konajúci prostredníctvom:	Ing. Jindřich Achalous, predseda predstavenstva
	Ing. Pavol Zelenay, podpredseda predstavenstva

(ďalej len **Predávajúci**)

a

2. Kupujúcim:

Obchodné meno:	**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Sídlo:	Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika
IČO:	35 850 370
DIČ:	2020263432
IČ DPH:	SK2020263432
Registrácia:	OR Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3080/B
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka a.s.
Č. účtu:	35-1004062/0200
Konajúci prostredníctvom:	Ing. Radoslav Jakab, predseda predstavenstva
	Ing. František Sobota, člen predstavenstva

(ďalej len **Kupujúci**).

(Predávajúci a Kupujúci ďalej spolu aj ako **Strany** a jednotlivo ako **Strana**)

ÚVODNÉ USTANOVENIA

KEĎŽE:

(A) Predávajúci a Kupujúci uzatvorili dňa 16.8.2013 Memorandum o spolupráci, kde deklarovali záujem uzatvoriť zmluvu na predaj Infraštruktúry špecifikovanej v článku I. (*Predmet Zmluvy*) (ďalej len **Kúpna zmluva**),

(B) Predávajúci má záujem previesť Infraštruktúru zo svojho výlučného vlastníctva do výlučného vlastníctva Kupujúceho a Kupujúci má záujem nadobudnúť výlučné vlastníctvo k Infraštruktúre, a

(C) Strany majú záujem upraviť vzájomné práva a povinnosti vyplývajúce z Kúpnej zmluvy a týkajúce sa prevodu Infraštruktúry,

STRANY SA DOHODLI NASLEDOVNE:

I. PREDMET ZMLUVY

1. Predávajúci vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom nasledovného majetku:

   Tlakové potrubie KCHOV II,

   ktorého bližšia špecifikácia a grafické znázornenie je uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy (ďalej spolu len **Infraštruktúra**), a ktorého vybudovanie bolo povolené rozhodnutím Odboru poľnohospodárstva, lesného a vodného hospodárstva Národného výboru hlavného mesta SSR Bratislavy o povolení vodohospodárskeho diela č. Vod. 5208/405-87 vydaným dňa 10.02.1988 a ktorého užívanie bolo povolené rozhodnutím Oddelenia štátnej vodnej správy a ochrany ovzdušia Úradu životného prostredia hlavného mesta SR Bratislavy č. Vod. 125/1991-2 vydaným dňa 13.01.1992 (ďalej spolu len **Užívacie povolenia**), ktorých kópia tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy.

2. Infraštruktúra sa nachádza v Bratislave na nasledovných pozemkoch (parcelách):

   (a) v katastrálnom území Ružinov, parcelné čísla 3377/8, 3392, 4010, 3393/1, 3377/6, 5008/1, 5008/2, 5007, 5010, 3287, 5003, 5012, 3296/16, 3296/15, 3291/3, 4000/3, 3272/2, 5768, 5766, 5764, 5747, 5701/1, 6086, 5702, 5746, 6028, 5934, 6031, 6032, 6035, 6037, 6039, 6038, 6041, 6043, 6045, 6048, 6049, 6084/1, 1500/2, 1500/3, 3195/3, 1542/1, 1543/2, 1545/1, 1545/3, 1545/2, 1543/3, 1542/3, 3195/2, 1537/1, 1536/1, 1529/2, 1529/6, 1528/1, 1528/3, 1527/2, 1526/2, 1526/4, 1524/2, 1524/3, 1523/2, 1523/3, 1521/2, 1521/3, 1519/3, 1519/6, 1518/2, 1515/2, 4073/3, 15681/1, 15676/8, 15675/5, 15675/1, 15675/3, 22216/11, 15673/2, 22216/8, 15669/5, 15669/1, 6053,

   (b) v katastrálnom území Vrakuňa, parcelné čísla 1238, 1241, 1242, 886, 1273/2, 1273/1, 1274, 1276, 1275, 1281, 1282, 1283, 1284, 1287, 1280, 1289, 1290, 1245, 3869, 3867, 3865, 3868, 3863, 3864, 3862, 3860, 3898, 3899, 3917, 2437, 3144, 2433, 2454, 2453, 2449, 2438, 2451, 3144,

   (c) v katastrálnom území Trnávka, parcelné čísla 22220/2, 21329, 15691, 15690, 15689, 22222, 15711/1, 22224/1, 15712/6, 15712/8, 15718, 15712/3, 21329, 22220/1, 1096/22, 22179/2, 15096/23, 15109/14, 15109/13, 15109/1, 15096/3, 15095/1, 22086.

Kupujúci je uzrozumený s tým, že uvedené pozemky nie sú vo vlastníctve Predávajúceho; po prevode vlastníctva k Infraštruktúre podľa tejto Zmluvy si Kupujúci upraví vzťahy s vlastníkmi dotknutých pozemkov podľa svojho uváženia.

3. Predávajúci touto Zmluvou prevádza Kupujúcemu Infraštruktúru do jeho výlučného vlastníctva. Kupujúci ju preberá a zaväzuje sa za ňu zaplatiť Predávajúcemu kúpnu cenu dohodnutú v tejto Zmluve.

4. Kupujúci vyhlasuje, že sa s umiestnením a stavom Infraštruktúry oboznámil, je mu zrejmý jej právny a faktický stav a je mu známa aj celá dokumentácia týkajúca sa Infraštruktúry, ktorú má k dispozícii. Kupujúci sa oboznámil ohliadkou na mieste samom s technickým stavom Infraštruktúry, ktorá je dlhodobo bez prevádzkovania a v tomto stave ju za cenu dohodnutú v článku II. *(Kúpna cena)* tejto Zmluvy kupuje.

5. Strany sa dohodli, že spolu s Infraštruktúrou neprechádzajú ani sa neprevádzajú na Kupujúceho podľa tejto Zmluvy akékoľvek peňažné alebo iné záväzky Predávajúceho voči tretím osobám, ktoré vyplývajú alebo súvisia s Infraštruktúrou. Pre odstránenie pochybností Kupujúci podpisom tejto Zmluvy nepreberá akýkoľvek záväzok Predávajúceho a ani nepristupuje k akémukoľvek záväzku Predávajúceho voči tretím osobám, pričom za tieto zostáva zodpovedný sám Predávajúci.

II. KÚPNA CENA

1. Kúpna cena prevádzanej Infraštruktúry je stanovená na základe dohody Strán vo výške **550 000,-EUR bez DPH** (slovom: päťstopäťdesiattisíc eur) s prenesením povinnosti platiť daň z pridanej hodnoty (DPH) na Kupujúceho, (ďalej len **Kúpna cena).** Uvedenú Infraštruktúru predáva Predávajúci ako dodanie, ktoré nie je oslobodené od DPH, pričom daňová povinnosť sa prenáša na Kupujúceho podľa § 69 ods. 12 písm. c) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (samozdanenie pri dodaní stavby). Predávajúci uvedie vo faktúre slovnú informáciu o prenesení daňovej povinnosti v zmysle § 74 ods. 1 písm. k) tohto zákona.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že Kupujúci zaplatí Predávajúcemu celú Kúpnu cenu na základe faktúry vystavenej Predávajúcim so splatnosťou tridsať (30) kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry Kupujúcemu na bankový účet Predávajúceho 2620006015/1100 vedený v Tatra banke, a.s. Predávajúci vystaví faktúru do 15 dní odo dňa podpisu odovzdávacieho protokolu oboma Stranami. Faktúra bude obsahovať všetky náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a obojstranne podpísaný odovzdávací protokol, v opačnom prípade je Kupujúci oprávnený vrátiť ju Predávajúcemu na opravu resp. doplnenie. V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry Kupujúcemu.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že dňom úhrady Kúpnej ceny bude deň, v ktorom budú finančné prostriedky vo výške Kúpnej ceny pripísané v prospech účtu Predávajúceho špecifikovaného v tejto Zmluve.

III. ODOVZDANIE INFRAŠTRUKTÚRY

1. Strany týmto vyhlasujú, že Infraštruktúra bude odovzdaná na základe písomného odovzdávacieho protokolu najneskôr do 5 dní odo dňa uzatvorenia tejto Zmluvy. Obsahom odovzdávacieho protokolu budú minimálne nasledovné podklady vzťahujúce sa k Infraštruktúre:

   (a) dokumentácia trasy potrubia k Infraštruktúre, vyhotovená autorizovaným geodetom Ing. Teodorom Halásom dňa 16.9.2013 – grafická časť,

   (b) dokumentácia trasy potrubia k Infraštruktúre, vyhotovená autorizovaným geodetom Ing. Teodorom Halásom dňa 16.9.2013 – písomná časť,

   (c) projektová dokumentácia, technické špecifikácie, povolenia, prevádzkový poriadok a iná súvisiaca dokumentácia podľa zoznamu uvedeného v prílohe č. 3 tejto Zmluvy.

2. Prevod vlastníckeho práva ako aj zodpovednosť za škodu a nebezpečenstvo náhodného zničenia Infraštruktúry prechádza na Kupujúceho dňom podpisu odovzdávacieho protokolu oboma Stranami.

IV. VYHLÁSENIA, UBEZPEČENIA A ZÁVÄZKY

1. Predávajúci týmto vyhlasuje a ubezpečuje Kupujúceho, že:

   (a) Infraštruktúra bola vybudovaná právnym predchodcom Predávajúceho ako stavebníkom a daná do užívania v roku 1992,

   (b) Predávajúci je výlučným a neobmedzeným vlastníkom Infraštruktúry, Infraštruktúra nie je zaťažená akýmkoľvek právom tretej osoby k Infraštruktúre, najmä, nie však výlučne, záložným právom, vecným bremenom, opciou, predkupným právom v prospech akejkoľvek tretej osoby, notárskym exekučným titulom, právom spätnej kúpy, výhradou vlastníckeho práva alebo zabezpečovacím právom a na Infraštruktúre nespočívajú právne vady akéhokoľvek druhu,

   (c) Infraštruktúra nie je predmetom akéhokoľvek nájomného alebo iného zmluvného vzťahu medzi Predávajúcim a treťou osobou, ktoré by ju oprávňovalo Infraštruktúru alebo jej časť akokoľvek užívať,

   (d) ku dňu uzavretia tejto Zmluvy neexistujú prebiehajúce alebo urovnané súdne spory, správne, prípadne iné konania (ktorých účastníkom je Predávajúci), nároky na vyvlastnenie majetku, ani iné obdobné skutočnosti, ktoré by mohli viesť k zrušeniu alebo obmedzeniu vlastníckeho práva k Infraštruktúre alebo akejkoľvek zložke tohto vlastníckeho práva,

   (e) Predávajúci nie je ako dlžník alebo povinný účastníkom ozdravného režimu, nútenej správy ani exekučného konania, konania o výkon súdneho, rozhodcovského alebo správneho rozhodnutia a ani žiadne z uvedených konaní podľa vedomia Predávajúceho mu nehrozí a neprebieha (a neboli mu doručené akékoľvek podklady alebo podania, ktoré by vyvracali čokoľvek z uvedeného a zároveň Predávajúci nič z vyššie uvedeného sám neinicioval) a ani nemá vedomosť, že by hrozilo konanie o určenie vlastníckeho práva alebo exekučné konanie týkajúce sa Infraštruktúry,

(f) neexistuje akákoľvek zmluva, ktorá by akúkoľvek tretiu stranu oprávňovala pripojiť sa na Infraštruktúru.

V. PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ ZMLUVY, ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle príslušných právnych predpisov.

2. Kupujúci sa zaväzuje bezodkladne túto Zmluvu zverejniť v súlade s príslušnými právnymi predpismi, v opačnom prípade zodpovedá za škodu, ktorú tým spôsobí.

3. Strany sa dohodli, že Zmluvu nie je možné ukončiť výpoveďou.

4. Kupujúci je oprávnený od tejto Zmluvy písomne odstúpiť (pričom podpisy na takom odstúpení musia byť notársky osvedčené) v prípade, ak ktorékoľvek z vyhlásení alebo záruk Predávajúceho uvedených v článku IV. (*Vyhlásenia, ubezpečenia a záväzky*) sa ukáže ako nepravdivé alebo zavádzajúce v podstatnom rozsahu a Predávajúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných šesťdesiatich (60) dní od prijatia písomnej výzvy Kupujúceho presne špecifikujúcej vadu. Kupujúci je povinný ku dňu odstúpenia od Zmluvy uviesť Infraštruktúru do stavu, v akom ju kupoval na základe tejto Zmluvy, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Kupujúci nie je oprávnený odstúpiť od Zmluvy, pokiaľ po účinnosti tejto Zmluvy došlo k zániku alebo trvalej zmene podstatnej časti Infraštruktúry. V prípade, že po účinnosti tejto Zmluvy došlo k trvalej zmene Infraštruktúry znehodnotením jej nepodstatnej časti a uvedenie do predošlého stavu tak nie je možné, avšak nebráni to riadnemu užívaniu Infraštruktúry ako celku, nárok na vrátenie zaplatenej Kúpnej ceny sa primerane kráti. Kupujúci nebude mať voči Predávajúcemu v žiadnom prípade právo na náhradu akýchkoľvek nákladov vynaložených na opravu, údržbu či iné investície do Infraštruktúry.

VI. DORUČOVANIE PÍSOMNOSTÍ

1. Všetky oznámenia, výzvy a žiadosti podľa Zmluvy, ak budú urobené v písomnej forme, budú doručené osobne, kuriérom alebo doporučenou poštou.

2. Takéto písomné oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:

   (a) momentom odovzdania na nižšie uvedenej adrese alebo momentom odmietnutia prevzatia (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom), alebo

   (b) uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou), bez ohľadu na to, či bola zásielka adresátovi doručená, ak odosielateľ preukáže jej podanie na pošte.

3. Oznámenia, výzvy, žiadosti a dokumenty doručené v daný pracovný deň v čase mimo bežnej pracovnej doby (8:00 až 17:00) a počas víkendov a sviatkov budú považované za doručené nasledujúci pracovný deň.

4. Písomné oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť druhej Strane doručené, ako i iná komunikácia v zmysle Zmluvy budú, pokiaľ oznamujúca Strana neoznámila druhej Strane iné kontaktné údaje písomným oznámením minimálne pätnásť (15) kalendárnych dní vopred, takejto Strane doručované na nasledovné kontaktné miesta:

Predávajúci:	BERG a.s.
	Nobelova č. 34, 836 05 Bratislava, Slovenská republika
do rúk:	Ing. Pavol Zelenay
tel.:	+421 2 4951 2413
e-mail:	zelenay@istrochem.sk
fax:	+421 2 4951 2417

Kupujúci:	Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
	Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika
do rúk:	Monika Dejová, MBA
tel.:	+421 902 956 896
e-mail:	monika.dejova@bvsas.sk
fax:	+ 421 2 48 253 217

5. Oznámenia, výzvy, žiadosti a dokumenty doručované podľa Zmluvy budú v slovenskom jazyku.

VII. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. V prípade akéhokoľvek prekladu zo slovenského jazyka do akéhokoľvek iného jazyka zostáva verzia Zmluvy v slovenskom jazyku rozhodujúca.
2. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch. Každá zo Strán dostane dva (2) rovnopisy Zmluvy.
3. Zmluva sa môže v akomkoľvek rozsahu meniť výlučne na základe písomných dodatkov k nej, podpísaných oboma Stranami.
4. Zmluva a jej výklad sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky. Záväzkový vzťah založený Zmluvou sa v súlade s § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka bude riadiť Obchodným zákonníkom v platnom znení.
5. V prípade rozporu medzi ustanoveniami Zmluvy a dispozitívnymi ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov platia ustanovenia Zmluvy.
6. Ak je alebo sa stane niektoré z ustanovení Zmluvy v akomkoľvek ohľade protiprávnym, neplatným alebo nevykonateľným, nebude tým dotknutá ani oslabená zákonnosť, platnosť či vykonateľnosť zostávajúcich ustanovení Zmluvy, okrem prípadov, ak je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takého neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení. Strany sa zaväzujú zabezpečiť uskutočnenie všetkých krokov, ktoré budú potrebné na to, aby bolo dohodnuté ustanovenie s podobným účinkom, ktoré neplatné ustanovenie tejto Zmluvy v súlade s príslušným právnym predpisom nahradí.
7. Prílohy k tejto Zmluve sú jej neoddeliteľnou súčasťou.

8. Každá Strana potvrdzuje druhej Strane, že:

(a) konzultovala alebo mala možnosť konzultovať obsah, význam a dôsledky každého ustanovenia Zmluvy, vrátane svojich účtovných a právnych poradcov, ktorých považovala za vhodných a

(b) uzatvorila Zmluvu s plným pochopením jej podmienok a že ktorákoľvek Strana v rámci rokovaní o zmluve ani pri jej uzatvorení neprevzala na seba akýkoľvek fiduciárny ani iný implicitný záväzok navzájom, ani voči tretej osobe.

9. Strany vyhlasujú, že si text Zmluvy pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi, ktoré k nej pripájajú.

V Bratislave, dňa 25. 11. 2013

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Ing. Radoslav Jakab

predseda predstavenstva

Ing. František Sobota

člen predstavenstva

BVS BRATISLAVSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ a.s.
826 46 Bratislava 29, Prešovská 48 4

V Bratislave, dňa 26. 11. 2013

BERG a.s.

Ing. Jindřich Achalous

predseda predstavenstva

Ing. Pavol Zelenay

podpredseda predstavenstva